

CARMEN®



Carmen Comfort HD1450 (220 -240 V)

Gebruiksaanwijzing

Mode d'emploi

Gebrauchsanweisung

Instrucciones

Instruções

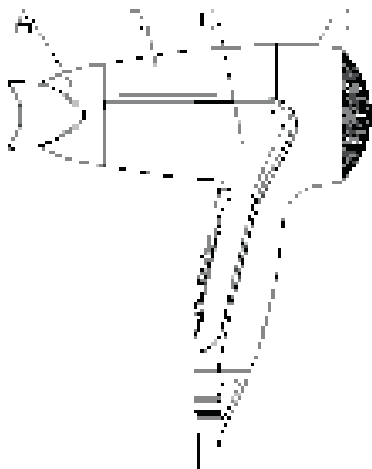
Istruzione

Manual



PRODUCTINFORMATIE

- A Blaasmond
- B Behuizing voorzijde
- C Greepbescherming
- D Behuizing achterzijde
- E Cool Shot-knop
- F Schuifschakelaar
- G Schakelaarbescherming
- H Snoerbeschermer



CONNAISSEZ VOTRE PRODUIT

- A Concentrateur
- B Boîtier avant
- C Capot de poignée
- D Boîtier arrière
- E Bouton d'air frais
- F Sélecteur
- G Capot du sélecteur
- H Garde-câble

PRODUKT- INFORMATIONEN

- A Luftdüse
- B Gehäusevorderseite
- C Griffschutz
- D Gehäuserückseite
- E Kaltstufe
- F Schiebeschalter
- G Schalterschutz
- H Kabelschutz

CONHECER O PRODUTO

- A Concentrador
- B Caixa dianteira
- C Cobertura da pega
- D Caixa traseira
- E Botão Cool Shot
- F Interruptor deslizante
- G Cobertura do interruptor
- H Resguardo do cabo

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- A Concentratore
- B Pannello anteriore
- C Rivestimento manico
- D Pannello posteriore
- E Pulsante getto freddo
- F Interruttore
- G Rivestimento interruttore
- H Protezione cavo

ESQUEMA DEL PRODUCTO

- A Boquilla concentradora
- B Carcasa delantera
- C Cubierta del mango
- D Carcasa trasera
- E Botón de aire frío
- F Interruptor deslizante
- G Cubierta del interruptor
- H Protector del cable

› Voor uw veiligheid

- Zorg ervoor dat de luchtaanzuig- en luchtuitlaatopening onbedekt zijn.
- Mocht dat toch het geval zijn, dan schakelt de oververhittingsbeveiliging het apparaat uit.



› Veiligheidsinstructies

- Controleer voordat u het apparaat inschakelt of het voltage op het typeplaatje overeenkomt met het voltage bij u thuis.
- Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt, ook al is dat maar voor korte tijd.
- Als het snoer is beschadigd het product niet meer gebruiken. Dit om mogelijk

gevaar te voorkomen.

- Voor extra veiligheid raden wij aan een kortsluitingsbeveiliging met een nominale uitschakelstroom van 30 mA op te nemen in de stroomkring van de badkamer. Vraag uw elektricien om advies.
- Dompel de föhn nooit onder in water en laat het apparaat niet nat worden.
- **WAARSCHUWING** – Wanneer u de föhn in de badkamer gebruikt, haal dan na gebruik de stekker uit het stopcontact. De aanwezigheid van water kan gevaarlijke situaties opleveren, ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- **WAARSCHUWING** – Gebruik het apparaat niet in de buurt van een bad, een wastafel of andere met water gevulde reservoirs.



> Carmen Tiny Travel 1450

Hartelijk dank voor uw aankoop van de Carmen ComfortHD1450. Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze om later na te kunnen slaan.

> Het product

Naam: Carmen Comfort
Model: HD1450
Voltage: 220-240V, 50/60Hz



CE Conformiteit:

Dit apparaat voldoet aan de EU EMC richtlijnen 2004/108/EG en Low Voltage 2006/95/EG.

> Specificaties

- 1400 Watt
- 0 - 1 - 2 warmtestanden
- DC motor
- met concentrator
- cool shot functie
- AC220-240V 50Hz 1400W

> Milieu en afval

- Het verpakkingsmateriaal, het apparaat en de accessoires zijn vervaardigd van materiaal dat kan worden gerecycled.

- Een juiste afvalscheiding en verwerking van de resterende materialen helpen bij het recyclingproces.
- Bovenstaande markering geeft aan dat dit product in de EU niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval.
- Recycle het apparaat op een verantwoorde manier, om het duurzame hergebruik van materiële bronnen te bevorderen en mogelijke schade aan het milieu.
- Maak gebruik van de inlever- en inzamelingsystemen om uw apparaat in te leveren, of neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt aangeschaft. Zij kunnen ervoor zorgen dat dit product op een milieuvriendelijke wijze wordt gerecycled.

> Garantie

- De garantietermijn bedraagt 2 jaar, losse onderdelen uitgezonderd. De garantietermijn loopt vanaf de datum van aankoop. Als van de garantieregeling gebruik wordt gemaakt, wordt de garantietermijn daardoor niet verlengd. De garantie geldt voor fabricagefouten en materiaal fouten van de originele onderdelen. Deze garantie geldt niet ten aanzien van normale slijtage en van beschadigingen aan het product ten gevolge van een ongeluk of verkeerd gebruik, misbruik, gevolgen van aan het product aangebrachte wijzigingen of het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzingen, of vereiste technische instructies en/of veiligheidsinstructies.
- Indien het apparaat gerepareerd moet worden, moet er contact opgenomen worden met de gespecialiseerde dealer.
- Gooi uw apparaat nooit weg in de vuilnis. Raadpleeg de geldende gemeentelijke regels of breng het terug naar de handelaar. Bewaar uw aankoopbon als garantiebewijs.
- Carmen streeft ernaar om de kwaliteit en het design continu te verbeteren.

ren. Daarom behoudt Carmen het recht specificaties van haar producten te wijzigen.

> GEBRUIK

- Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Steek de stekker in het stopcontact en zet de schakelaar in de gewenste stand.
- Zodra u uw haar droog is, zet u schakelaar F uit (0) en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Schakelaar voor de temperatuur- en snelheidsregeling: F (stand 1 en 2)

Schakelaarcombinatie:
F1/F2: F2 is de hoogste stand



> ONDERHOUD/REINIGING/VERZORGING

- Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet wanneer uw handen nat zijn.
- Gebruik het apparaat ook niet wanneer het snoer beschadigd is.
- Bedek de luchtanzuigopening niet (bijv. met een handdoek of kleding) wanneer het apparaat in gebruik is.
- Haal voordat u de föhn gaat reinigen altijd de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Verwijder stof en haar regelmatig met een borstel.
- Neem het apparaat met een vochtige doek af en droog het met een zachte doek.

> Correcte verwijdering van dit product.



Dit merkteken duidt erop dat het product niet met ander huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Dit is van toepassing in de gehele EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product op een verantwoorde manier recyclen, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Voor het inleveren van uw gebruikte apparaat kunt u gebruikmaken van de plaatselijke inlever- en inzamelsystemen of contact opnemen met de winkelier waar het product werd gekocht. Dit zorgt ervoor dat het product op een milieuverantwoorde wijze wordt gerecycled.

► Pour votre sécurité

- Assurez-vous que l'entrée et la sortie d'air ne soient pas obstruées.
- Si cela arrive, un coupe-circuit thermique protège contre la surchauffe.



► Instructions de sécurité

- N'allumez pas l'appareil avant de vérifier que la tension sur la plaque des spécifications est identique à celle de votre logement.
- Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, même pendant un court instant.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, ne plus utiliser l'appareil.

- Pour plus de protection, il est conseillé de connecter un disjoncteur différentiel résiduel d'une puissance n'excédant pas 30 mA au circuit alimentant la salle de bains. Demandez conseil à votre électricien.
- Ne jamais mouiller ou plonger le sèche-cheveux dans l'eau.
- **AVERTISSEMENT** – Lorsque le sèche-cheveux est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après utilisation ; la présence d'eau à proximité est dangereuse, même lorsque le sèche-cheveux est éteint.
- **AVERTISSEMENT** – N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une baignoire, d'un lavabo ou d'un autre récipient contenant de l'eau.



› Carmen Tiny Travel 1450

Merci beaucoup pour votre achat du Carmen ComfortHD1450. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement.

› Le produit

Nom : Carmen Comfort
Modèle : HD1450
Tension : 220-240V, 50/60Hz



Conformité CE:

Cet appareil est conforme à la directive CEM 2004/108/CE et à la directive basse tension 2006/95/CE de l'UE..

› Spécifications

- 1400 Watts
- Positions de chaleur 0 - 1 - 2
- Moteur DC
- avec concentrateur
- fonction air froid
- CA 220-240V 50Hz 1400W

› Recyclage

Le matériel d'emballage, l'appareil et les accessoires sont fabriqués dans des matériaux recyclables.

Une séparation adéquate des déchets et le traitement des matériaux restants contribuent au processus de recyclage.

Le marquage ci-dessus indique que ce produit ne peut pas être jeté avec les autres déchets ménagers dans l'UE.

Ne jetez jamais votre appareil avec les déchets ménagers. Consultez les règles communales en vigueur ou rapportez-le au commerçant. Conservez votre bon d'achat comme preuve de garantie.

› Garantie

La durée de garantie est de 2 ans, sauf pour les pièces accessoires. Le délai de garantie commence à courir à la date d'achat. La garantie s'applique aux défauts de fabrication et aux défauts matériels des pièces d'origine. Cette garantie ne s'applique pas à l'usure normale ou aux dommages au produit liés à un accident, une utilisation erronée ou une mauvaise utilisation, aux conséquences de modifications apportées au produit ou du non-respect des instructions d'utilisation ou des instructions techniques et/ou de sécurité requises.

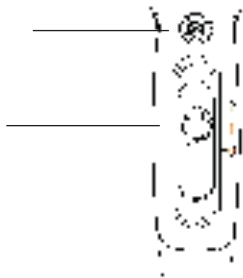
Carmen s'engage à améliorer la qualité et le design de ses appareils. C'est pourquoi Carmen se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits.

› MODE D'EMPLOI

- Assurez-vous que vos mains sont complètement sèches avant de brancher l'appareil.
- Branchez l'appareil et mettez le sélecteur dans la position souhaitée.
- Dès que vos cheveux sont secs, mettez le sélecteur F sur éteint (0) et débranchez le sèche-cheveux.

AIR FROID pour fixer sa coiffure


Sélecteur de températures
F1/F2 : notez que F2 est
le réglage maximal.



› ENTRETIEN/NETTOYAGE

- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vos mains sont mouillées.
- Si le câble est endommagé, n'utilisez pas l'appareil. Il doit être réparé uniquement par un professionnel.
- N'obstruez pas l'entrée d'air (avec une serviette ou des vêtements, par ex.) lorsque l'appareil est utilisé.
- Débranchez toujours votre sèche-cheveux avant de le nettoyer.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Retirez régulièrement la poussière et les cheveux en brossant l'appareil.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide et séchez-le avec un chiffon sec.

› Élimination correcte de ce produit


 Ce signe indique que ce produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. Ceci est valable dans l'ensemble de l'UE. Pour éviter le risque de nuire à l'environnement ou à la santé humaine par une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil utilisé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur chez qui le produit a été acheté. Il peut reprendre ce produit en vue d'un recyclage sans risque pour l'environnement.

› Zu Ihrer Sicherheit

- Achten Sie darauf, dass die Lufteinlass- und die Luftaustrittsöffnung nicht bedeckt sind,
- sonst schaltet sich das Gerät durch den Überhitzungsschutz aus.



› Veiligheidsinstructies

- Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts, ob die Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung bei Ihnen zu Hause übereinstimmt.
- Schalten Sie das Gerät immer ab, wenn Sie es (auch nur kurz) nicht benutzen.
- Ein beschädigtes Kabel muss vom Wartungstechniker des Herstellers oder entsprechend qualifiziertem Fachpersonal

ausgetauscht werden, um mögliche Gefahren zu vermeiden.

- Als zusätzliche Sicherheit empfehlen wir, den Stromkreis des Badezimmers mit einer Kurzschlussicherung mit einem Abschaltstrom von 30 mA nominal auszurüsten. Lassen Sie sich hierzu von einem Elektriker beraten.
- Tauchen Sie den Haartrockner auf keinen Fall unter und lassen Sie ihn nicht nass werden.
- Wenn Sie den Haartrockner im Badezimmer benutzen, dann nach jedem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen. Die Feuchtigkeit im Sanitärbereich kann auch bei abgeschaltetem Gerät zu gefährlichen Situationen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens oder anderer mit Wasser gefüllter Behälter.



› Carmen Tiny Travel 1450

Herzlichen Dank, dass Sie sich für den Carmen ComfortHD1450 entschieden haben.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf.

› Das Produkt

Name: Carmen Comfort

Modell: HD1450

Spannung: 220-240 V, 50/60 Hz

CE-Konformitätserklärung:

Dieses Gerät entspricht der EMC-Richtlinie 2004/108/EC und der EU-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.

› Technische Daten

- 1400 Watt
- Heizstufen 0 - 1 - 2
- DC-Motor
- mit Styling-Düse
- Kühlstufentaste („Cool Shot“)
- AC 220-240 V 50 Hz 1400 W

› Umwelt und Entsorgung

Das Verpackungsmaterial, das Gerät selbst und das Zubehör bestehen aus recycelbaren Materialien.

Eine korrekte Abfalltrennung und Entsorgung der Restmaterialien unterstützen den Recyclingprozess.

Die obige Kennzeichnung besagt, dass dieses Produkt in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden darf.

Entsorgen Sie das Gerät verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwertung von Rohstoffquellen zu unterstützen und mögliche Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrolliertes Wegwerfen zu vermeiden.

Nutzen Sie die Sammel- und Entsorgungssysteme, um Ihr Gerät zu entsorgen oder setzen Sie sich mit dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Gerät gekauft haben. Die Mitarbeiter dort können dafür Sorge tragen, dass das Produkt umweltbewusst recycelt wird.

› Garantie

Die Garanziefrist beträgt 2 Jahre, lose Teile ausgenommen. Die Garanziefrist beginnt am Tag des Ankaufs. Durch die Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich die Garanziefrist nicht. Die Garantie gilt für Herstellungs- und Materialfehler an den Originalteilen. Die Garantie gilt nicht bei normalem Verschleiß und Schäden an dem Produkt durch Unfälle, unsachgemäße oder zweckfremde Anwendung, Folgen von an dem Produkt vorgenommenen Modifikationen oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung bzw. der technischen Anweisungen und/oder Sicherheitsvorschriften.

Im Falle einer erforderlichen Reparatur wenden Sie sich an das betreffende Fachgeschäft.

Das Gerät auf keinen Fall mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgen. Informieren Sie sich über die kommunalen Entsorgungsvorschriften oder bringen Sie das Gerät zum Händler zurück. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg als Garantienachweis auf.

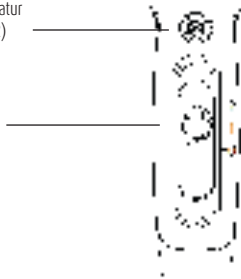
Carmen ist ständig bestrebt, die Qualität der Produkte und des Designs zu verbessern. Deshalb behält sich Carmen das Recht vor, technischen Daten ihrer Produkte zu ändern.

› ANWENDUNG

- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände vollkommen trocken sind, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schieben Sie den Schalter in die gewünschte Position.
- Sobald Ihr Haar trocken ist, schalten Sie den Haartrockner mit dem Schalter F aus (0) und ziehen den Stecker aus der Steckdose.

Schalter zum Regulieren der Temperatur und des Luftstroms: F (Stufe 1 und 2)

Schalterkombination:
F1/F2: F2 ist die höchste Stufe



› REINIGUNG UND PFLEGE

- Kinder dürfen das Gerät nur unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Das Gerät darf nur von einem Fachmann repariert werden.
- Bedecken Sie die Lufteintrittsöffnung nicht (mit z.B. einem Handtuch oder Kleidung), wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Haartrockner reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser unter.
- Bürsten Sie das Gerät regelmäßig ab, um es von Staub und Haaren zu befreien.
- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch.

› Vorschriftsmäßige Entsorgung des Geräts



Diese Kennzeichnung besagt, dass das Produkt nicht als gewöhnlicher Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Das gilt für die gesamte EU. Zur Vermeidung möglicher Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung muss dieses Produkt ordnungsgemäß recycelt werden, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialquellen zu unterstützen. Bringen Sie Ihr gebrauchtes Gerät zu Ihrem Recyclinghof vor Ort oder wenden Sie sich zur Entsorgung an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Nur so kann das Produkt umweltbewusst recycelt werden.

› Para su seguridad

- Asegúrese de que ni la entrada ni la salida de aire estén bloqueadas.
- Si eso ocurriera, un interruptor térmico protege del sobrecalentamiento.



› Seguridad

- No encienda el secador hasta que haya comprobado que la tensión que aparece en la placa de especificaciones sea la misma que la de su hogar.
- Apáguelo cuando no lo esté utilizando, aunque sea solo un momento.
- Si el cable de alimentación presenta daños, el servicio técnico del fabricante o bien una persona con la misma cualificación deberán reemplazarlo para evitar cualquier riesgo.
- Con el fin de mejorar la protección, se

recomienda tener instalado un interruptor diferencial con una sensibilidad que no supere los 30 mA en el circuito que suministre corriente al cuarto de baño. Pregunte a su electricista.

- Nunca sumerja el secador ni deje que se moje.
- **ADVERTENCIA:** Cuando se utilice el secador en el cuarto de baño, desenchúfelo después de su uso; la presencia de agua en las inmediaciones resulta peligrosa aunque el secador esté desenchufado.
- **ADVERTENCIA:** No utilice este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.



› Carmen Tiny Travel 1450

Le agradecemos que haya adquirido el secador Carmen Comfort HD1450. Lea atentamente estas instrucciones antes de empezar a utilizar el dispositivo y guárdelas para poder consultarlas en el futuro.

› Producto

Nombre: Carmen Comfort
Modelo: HD1450
Tensión: 220 - 240 V, 50 - 60 Hz



Conformidad con la CE:

Este aparato cumple la Directiva CEM (2004/108/CE) y la Directiva de Baja Tensión (2006/95/CE) de la UE.

› Especificaciones

- 1400 vatios
- Ajustes de calor 0 - 1 - 2
- Motor DC
- Boquilla concentradora
- Función de aire frío
- 220 - 240 VCA, 50 Hz, 1400 W

› Residuos y medioambiente

- El material del embalaje, el aparato en sí y los accesorios están fabricados con materiales reciclables.

- Una separación correcta y un procesamiento adecuado de los residuos ayudan al proceso de reciclado.
- La marca que aparece más arriba indica que este producto no se debe desechar con la basura doméstica en la UE.
- Recicle el aparato de forma responsable para fomentar una reutilización sostenible de los recursos materiales y prevenir el posible daño a la salud pública o al medioambiente causado por una eliminación incontrolada.
- Utilice sistemas adecuados de recogida y eliminación para su dispositivo o bien póngase en contacto con el establecimiento donde lo adquirió. Allí se pueden asegurar de que este producto se recicle de forma respetuosa con el medioambiente.

› Garantía

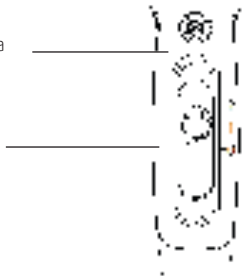
- El periodo de garantía es de dos años, a excepción de los componentes sueltos. Dicho periodo comienza en la fecha de compra. Una reclamación efectuada bajo la garantía no amplía el periodo de garantía. La garantía cubre defectos de fabricación y de material de los componentes originales. No cubre el desgaste normal por el uso ni los daños del producto como consecuencia de accidentes o de un uso incorrecto o indebido, las consecuencias de cambios realizados al producto o el incumplimiento de las instrucciones de uso, las instrucciones técnicas o las instrucciones de seguridad.
- Si hay que reparar el dispositivo, deberá ponerse en contacto con un distribuidor especializado.
- Nunca elimine el aparato en la basura doméstica. Consulte la normativa vigente municipal o local o bien acuda al distribuidor. Guarde el recibo como prueba de la garantía.

> INSTRUCCIONES DE USO

- Asegúrese de tener las manos completamente secas antes de enchufar el secador.
- Enchúfelo y coloque el interruptor en la posición que desee.
- Una vez que el pelo esté seco, coloque el interruptor en la posición de desactivado (0) y desenchufe el secador.

Interruptor de control de temperatura y velocidad: F (posiciones 1 y 2)

Combinación del interruptor:
F1/F2: tenga en cuenta que F2 es la posición máxima



> MANTENIMIENTO/LIMPIEZA/CUIDADOS

- Los niños no deben utilizar solos este aparato sin la supervisión de un adulto.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- Si el cable presenta daños, no utilice el aparato. Solamente debe ser reparado por un profesional.
- No obstruya la entrada de aire (p. ej., con toallas o ropa) cuando se esté utilizando el aparato.
- Desenchufe siempre el secador antes de limpiarlo.
- No sumerja el aparato en agua.
- Limpie el aparato de pelo y polvo con regularidad.
- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido y séquelo con un paño seco.

> Eliminación adecuada de este producto.



Esta marca indica que este producto no se debe desechar con la basura doméstica. Esto se aplica en toda la UE. Con el fin de evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana debido a la eliminación incontrolada de residuos, recicle de forma responsable para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver un dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o bien póngase en contacto con el distribuidor al que adquirió el producto. Ellos podrán hacerse cargo del producto para reciclarlo respetando el medioambiente.

› Para sua segurança

- Certifique-se de que a entrada e saída de ar não estão bloqueadas.
- Se tal acontecer, um mecanismo de segurança evitará qualquer sobreaquecimento.



› Segurança

- Não ligue o aparelho antes de verificar se a voltagem indicada na placa de especificações corresponde à que é utilizada na sua habitação.
- Desligue o aparelho quando não estiver a utilizá-lo, nem que seja por alguns momentos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído por um

técnico autorizado pelo fabricante ou por um técnico qualificado, de modo a evitar qualquer perigo.

- Para maior protecção recomenda-se a instalação de um disjuntor com uma potência não superior a 30 mA no circuito de alimentação da casa de banho. Procure aconselhamento com um electricista qualificado.
- Nunca mergulhe o secador em água nem permita que este se molhe. Desligue o secador da tomada após utilizá-lo numa casa de banho; a presença de água é um perigo sempre presente mesmo que o secador esteja desligado
- Não utilize este aparelho junto de banheiras, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.



› Carmen Tiny Travel 1450

Os nossos agradecimentos por ter adquirido o produto Carmen Comfort HD1450.

Leia estas instruções cuidadosamente antes de utilizar o dispositivo e guarde-as para consultas posteriores.

› O produto

Nome: Carmen Comfort

Modelo: HD1450

Voltagem: 220 V-240 V, 50-60 Hz

 Conformidade CE:

Este equipamento encontra-se em conformidade com a Directiva 2004/108/CE respeitante à compatibilidade electromagnética e a Directiva 2006/95/CE relativa à baixa voltagem.

› Specificaties

- 1400 watts
- Definições de calor 0 - 1 - 2
- Motor DC
- com concentrador
- função "cool shot"
- 220-240 V CA, 50 Hz, 1400 W

› Resíduos e ambiente

O material da embalagem, o próprio aparelho e os acessórios são fabricados com materiais que podem ser reciclados.

A separação e o processamento correctos dos materiais residuais ajudam a agilizar o processo de reciclagem.

A marca acima indica que, na União Europeia, não é permitido eliminar este produto juntamente com os restantes resíduos domésticos.

Recicle o aparelho de forma responsável para promover a reutilização de recursos e evitar quaisquer danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação irregular de resíduos.

Utilize os sistemas de devolução e recolha existentes para o efeito ou entre em contacto com o local onde comprou o produto. Ai saberão como efectuar a reciclagem adequada deste produto.

› Garantia

O período de garantia é de dois anos, com excepção das peças soltas. O período de garantia tem início a partir da data de compra. Qualquer reivindicação ao abrigo da garantia não aumenta o período de garantia. A garantia cobre defeitos de fabrico e defeitos nos componentes originais. A garantia não cobre o desgaste normal do aparelho nem danos decorrentes de acidentes ou utilização incorrecta, utilização inadequada, alterações realizadas no produto ou desrespeito pelas instruções de utilização, instruções técnicas e/ou instruções de segurança.

Se for necessário reparar o aparelho, deverá entrar em contacto com o fornecedor.

Não elimine o aparelho juntamente com os restantes resíduos domésticos. Consulte as regras em vigor na sua zona ou distrito ou leve o aparelho ao fornecedor. Mantenha o recibo como prova de garantia.

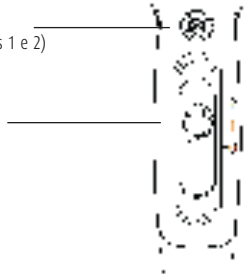
O objectivo da Carmen é o de melhorar a qualidade e o design dos seus produtos. Por essa razão, a empresa Carmen reserva-se o direito de alterar as especificações dos seus produtos.

> COMO UTILIZAR

- Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de ligar o aparelho.
- Ligue o aparelho e desloque o interruptor para a posição pretendida
- Assim que o cabelo estiver seco, desloque o interruptor para a posição 0 (desligado) e desligue o secador da tomada.

Interruptor de temperatura e
controlo da velocidade: F (definições 1 e 2)

Combinação do interruptor:
F1/F2: tenha em atenção que
F2 representa a potência máxima



> MANUTENÇÃO/LIMPEZA/CUIDADO

- As crianças não podem utilizar este aparelho sem supervisão de um adulto.
- Não utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se o cabo estiver danificado. O cabo só pode ser reparado por um profissional qualificado.
- Não bloqueie a entrada de ar (por exemplo, com toalhas ou roupas) durante a utilização do aparelho.
- Desligue sempre o secador antes de o limpar.
- Não mergulhe o aparelho em água.
- Escove regularmente o aparelho para eliminar vestígios de pó ou cabelos.
- Limpe o aparelho com a ajuda de um pano ligeiramente humedecido e seque-o com um pano seco.

> Eliminação adequada deste produto



Esta marca indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com os restantes detritos domésticos. Esta regra é aplicada em todo o território da União Europeia. Recicle o aparelho de forma responsável para promover a reutilização de recursos e evitar quaisquer danos ambientais ou à saúde humana decorrentes da eliminação irregular de detritos. Quando pretende devolver o aparelho deverá utilizar os sistemas de devolução e recolha existentes para esse efeito ou entrar em contacto com o local onde comprou o produto. Aí saberão como efectuar uma reciclagem adequada deste produto.

► Per la vostra sicurezza

- Accertarsi che l'entrata e l'uscita dell'aria non siano ostruite.
- In caso contrario, una protezione termica interviene per prevenire il surriscaldamento.



► Sicurezza

- Non accendere prima di aver verificato che il voltaggio sulla targhetta identificativa coincida con quello di casa.
- Spegnerlo quando non viene utilizzato, anche per pochi attimi.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito da un tecnico dell'assistenza del produttore o equivalente soggetto qualificato per

evitare ogni pericolo.

- Ad ulteriore protezione, si raccomanda di installare sul circuito elettrico del bagno un interruttore differenziale di potenza non superiore a 30 mA. Chiedere consulenza al proprio elettricista.
- Non immergere mai l'asciugacapelli, né farlo bagnare.
- **ATTENZIONE** – Se l'asciugacapelli viene usato in bagno, staccarlo dopo l'uso; la presenza di acqua nelle vicinanze è pericolosa anche se l'asciugacapelli è spento
- **ATTENZIONE** – Non usare l'apparecchio accanto a vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.



› Carmen Tiny Travel 1450

Grazie per aver acquistato il Carmen Comfort HD1450.

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per consultazione futura.

› Het product

Nome: Carmen Comfort

Modello: HD1450

Tensione: 220-240V, 50/60Hz

CE Conformità CE:

L'apparecchio è conforme alla direttiva EMC 2004/108/CE e alla direttiva sulla bassa tensione 2006/95/CE dell'UE.

› Specifiche

- 1400 Watt
- 0 - 1 - 2 impostazioni calore
- Motore DC
- con concentratore
- funzione getto freddo
- AC220-240V 50Hz 1400W

› Ambiente e rifiuti

Il materiale di imballaggio, l'apparecchio e gli accessori sono realizzati in materiale riciclabile.

Una corretta differenziazione e lavorazione dei materiali residui contribuiscono al processo di riciclaggio.

Il marchio indica che nell'UE il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Riciclare l'apparecchio in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali e prevenire eventuali danni all'ambiente o alla salute pubblica derivanti da smaltimento incontrollato.

Utilizzare il sistema di consegna e raccolta per disfarsi dell'apparecchio o contattare il rivenditore presso cui l'apparecchio è stato acquistato. Provvederà lui al riciclaggio sicuro per l'ambiente.

› Garanzia

Il periodo di garanzia è di 2 anni, esclusi componenti sciolti. Il periodo di garanzia decorre a partire dalla data di acquisto. L'eventuale ricorso alla garanzia non proroga detto periodo. La garanzia vale per difetti di fabbricazione e di materiale dei componenti originali. La garanzia non vale per la normale usura e per danni al prodotto derivanti da incidente o uso improprio, abuso, conseguenze di modifiche apportate al prodotto o mancato rispetto delle istruzioni per l'uso o istruzioni tecniche e/o per la sicurezza indicate.

Se è necessario riparare l'apparecchio, rivolgersi al rivenditore specializzato.

Non gettare mai l'apparecchio nei rifiuti. Consultare le norme comunali vigenti o riportarlo al rivenditore. Conservare lo scontrino di acquisto come documento di garanzia.

Carmen aspira a migliorare costantemente qualità e design. Si riserva pertanto di modificare le specifiche dei propri prodotti.

> GEBRUIK

- Accertarsi che le mani siano completamente asciutte prima di collegarlo alla rete elettrica.
- Inserire la presa nella spina elettrica e spostare l'interruttore nella posizione desiderata.
- Non appena i capelli sono asciutti, spostare l'interruttore F su 0 (spento) e staccare la spina.

Interruttore temperatura e velocità: F (posizioni 1 e 2

Combinazione interruttori: F1/F2: si ricorda che F2 è l'impostazione massima



> MANUTENZIONE/PULIZIA/CURA

- I bambini non dovranno usare l'apparecchio senza la supervisione di un adulto.
- Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Se il cavo è danneggiato, non usare l'apparecchio. La riparazione dovrà essere eseguita da un professionista.
- Non ostruire l'entrata dell'aria (con asciugamani o abbigliamento) durante l'uso dell'apparecchio.
- Staccare sempre la spina dell'asciugacapelli prima di ogni operazione di pulizia.
- Non immergere l'apparecchio nell'acqua.
- Rimuovere periodicamente con una spazzola polvere e capelli.
- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito e asciugarlo con un panno asciutto.

> Corretto smaltimento del prodotto



Questa immagine indica che il prodotto non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. La norma vale in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire l'apparecchio usato, usare i sistemi di reso e raccolta o contattare il rivenditore dove il prodotto è stato acquistato. Ritirerà il prodotto per un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

› For your safety

- Make sure that the air inlet and outlet are not blocked.
- If that does happen, a thermal cut-out protects against overheating.



› Safety instructions

- Do not switch on before checking that voltage on the specifications plate is the same as in your home.
- Switch off when not in use, even for just a moment.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer's service agent or a similarly qualified person in order to avoid any hazard.
- For additional protection, it is

recommended that a residual current device with a rating not exceeding 30 mA should be fitted in the circuit supplying the bathroom. Ask your electrician for advice.

- Never immerse the dryer or let it get wet.
- **WARNING** – When the hairdryer is used in a bathroom, unplug it after use; the presence of water nearby is hazardous even when the hairdryer is switched off
- **WARNING** – Do not use this appliance near bathtubs, basins or other vessels containing water.



› Carmen Tiny Travel 1450

Thank you very much for purchasing the Carmen Comfort HD1450. Read these instructions carefully before you start using the device and save them for future reference.

› The product

Name: Carmen Comfort

Model: HD1450

Voltage: 220-240V, 50-60Hz



CE compliance:

This appliance complies with the EU's EMC Directive (2004/108/EC) and Low-voltage Directive (2006/95/EC).

› Specifications

- 1400 watts
- 0 - 1 - 2 heat settings
- DC motor
- with concentrator
- 'cool shot' function
- 220-240V AC, 50Hz, 1400W

› Waste and the environment

The packaging material, the appliance itself and the accessories are made of materials that can be recycled.

Correct separation and processing of the residual materials helps the recycling process.

The marking above shows that this product may not be disposed of in the EU with other household waste.

Recycle the appliance responsibly to encourage sustainable reuse of material resources and prevent the potential damage to the environment or public health caused by uncontrolled disposal.

Use the appropriate collection and disposal systems for handing in your device, or contact the shop where you purchased it. They can make sure that this product is recycled in an environmentally friendly way.

› Guarantee

The guarantee period is two years, with the exception of loose components. The guarantee period starts from the date of purchase. A claim made under the guarantee does not extend the guarantee period. The guarantee covers manufacturing defects and material defects in the original components. The guarantee does not cover normal wear and tear and the damage to the product as a result of accidents or incorrect use, misuse, the consequences of changes made to the product, or failure to observe the instructions for use all the required technical instructions and/or safety instructions.

If the device has to be repaired, you must contact the specialist dealer.

Never discard your appliance in the household waste. Take a look at the applicable rules in your municipality or local council, or take it back to the dealer. Keep your receipt as proof of your guarantee.

Carmen aims to keep improving both the quality and the design. Carmen therefore reserves the right to amend the specifications of its products.

> HOW TO USE

- Make sure that your hands are completely dry before plugging in.
- Plug in and set switch to the required position
- Once your hair is dry, set switch F to off (0) and unplug the dryer.

Switch for temperature and speed control: F (settings 1 and 2)

Switch combination: F1/F2: note that F2 is the maximum setting



> MAINTENANCE/CLEANING/CARE

- Children must not use the appliance alone without adult supervision.
- Do not use the appliance when your hands are wet.
- If the cable is damaged, do not use the appliance. It should only be repaired by a professional.
- Do not obstruct the air inlet (e.g. with towels or clothing) when the appliance is in use.
- Always unplug your hairdryer before cleaning.
- Do not immerse the appliance in water.
- Clean dust and hair out by brushing regularly.
- Clean the appliance using a slightly damp cloth and dry it with a dry cloth.

> Correct disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste. This applies throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

CARMEN®

Comfort

Model HD1450 (220 -240 V)

Glen Dimplex BV

Saturnus 8
8448 CC Heerenveen
Nederland

GLEN DIMPLEX FRANCE

12 boulevard du Mont d'Est - 7/10 Porte Neuilly
Maille Nord III, Hall A
93160 NOISY-LE-GRAND - France

NL

Tel: +31 (0)513 78 98 40
Fax: +31 (0)513 78 98 41
Service: +31 (0)513 78 98 58
www.carmen.nl
info@glendimplex.nl

B

www.carmen-personalcare.be
info@glendimplex.be